



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

www.bfsa.egov.bg

Сертификат о здрављу животиња за увоз у Републику Србију животиња аквакултуре за узгој, пресађивање, спортско-комерцијални риболов и отворене украсне објекте / Animal health certificate for the import into the Republic of Serbia of aquaculture animals for farming, relaying, put and take fisheries and open ornamental facilities / **Ветеринарно здравен сертификат за внос в Република Сърбия на аквакултури за отглеждане, за райони за повторно полагање, за любителски риболовни райони и отворени декоративни съоръжения**

I.1. Consignor /Пошиљалац/Изпраџач Name/ Име/Име Address/Адрес/Адрес		I.2. Certificate reference No/ Серијски број сертификата/Референтен номер на сертификата	I.2.a.
		I.3. Central competent authority/ Централни Надлежни орган/ Централен компетентен орган	
		I.4. Local competent authority/ Локални Надлежни орган/ Местен компетентен орган	
I.5 Consignee/ Прималац/Изпраџач Name/ Име/ Име Address/Адреса/Адрес Postal code/ Поштански број/ Поштенски код Tel. No/Тел.број/ Тел.номер		I.6.	
I.7. Country of origin/ISO code / Земља порекла /ИСО код/ Држава на производ/ISO код	I.8. Region of origin Code/ Регион порекла Код/ Регион на производ/Код	I.9. Country of destination/ ISO code/Земља одредишта/ИСО код/ Држава на местоназначение/ ISO код	I.10. Region of destination Code / Регион одредишта/Код/ Регион на местоназначение/Код
I.11. Place of origin/ Место порекла/ Место на производ Name/ Назив/ Име Approval number/ Одобрени број/ Регистрационен номер Address/ Адреса/ Адрес		I.12.	
I.13. Place of loading/ Место утовара/ Место на товарене Address/ Адреса/ Адрес Approval number/ Одобрени број/ Регистрационен номер		I.14. Date of departure/Датум отпреме/ Дата на заминаване Time of departure/ Време отпреме/ Час на заминаване	
I.15. Means of transport/ Транспортно средство/ Транспортно средство Aeroplane / Авион/ Самолет <input type="checkbox"/> Ship/ Брод/ Кораб <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Железнички вагон/ ЖП вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Камион/ Камион <input type="checkbox"/> Other/ Друго/Друго <input type="checkbox"/> Identification:/ Идентификација:/Идентификација: Documentary references:/ Ознаке са докумената/ Документални референци		I.16. Entry VIP in the Republic of Serbia/ Улазни гранични прелаз у Републику Србију/ Влоден граничен пункт в Република Сърбия	
		I.17. No. of CITES/Број CITES/Номер по CITES	
I.18. Description of commodity/ Опис робе/ Описание на стоката		I.19. Commodity code (HS code)/ Код робе (ЦК код)/Код на стоката (HS код)	
		I.20. Quantity/ Количина/ Количество	
I.21.		I.22. Number of packages/ Број пакета/ Број на опаковките	

II. Health information/Подаци о здрављу/ <i>Здравна информација</i>	II.a. Certificate reference number Серијски број сертификата/Референтен номер на сертификата	II.b.
<p>II.1. General requirements/Општи захтеви/ Общи изисквания</p>		
<p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to in Part I of this certificate:/ <i>Ја, доле потписани званични инспектор, потврђујем да су животиње аквакултуре наведене у делу I. овог сертификата:/</i> <i>Аз, долуподписаниот официјален инспектор с настоящето удостоверявам, че водните животни, описани в Част I на този сертификат:</i></p>		
<p>II.1.1. have been inspected within 72 hours of loading, and showed no clinical signs of disease;/ <i>биле прегледане 72 сата пре утовара и нису показивале никакви клиничке знаке болести;/са били прегледани в рамките на 72 часа от натоварването и не са показали клинични признаци на заболяване;</i></p>		
<p>II.1.2. are not subject to any prohibitions due to unresolved increased mortality;/<i>нису ни под каквим забранама због неразрешеног повећаног утинућа;/не са били обект на забрани поради неустановени увеличаващи се случаи на смъртност;</i></p>		
<p>II.1.3. are not intended for destruction or slaughter for the eradication of diseases; and/ <i>нису намењене уништавању или клању у оквиру искоренивања болести;/ не са предназначени за унищожаване или клане за ликвидирање на заболувањата и;</i></p>		
<p>II.1.4. originate from aquaculture farms which are all under the supervision of the competent authority;/ <i>потичу из рибњака који су под надзором надлежног органа;/ произхождат от водни стопанства, всички които са под надзора на компетентната власт;</i></p>		
<p>II.1.5. ⁽¹⁾ [in the case of molluscs, were subject to an individual visual check of each part of the consignment, and no molluscs species other than those specified in Part I of the certificate were detected.]/ <i>[у случају мекушаца, подвргнуте појединачном визуелном прегледу сваког дела пошиљке и нису нађене врсте мекушаца осим оних које су наведене у делу I. сертификата.]/</i> ⁽¹⁾ [<i>в случај на молуски, те са били обект на индивидуална зрительна проверка на всяка част от пратката, и не са не са открити нито един вид молуски, различни от тези, описани в Част I от сертификата.]</i></p>		
<p>II.2. ⁽¹⁾(²)(³) [Requirements for species susceptible to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>Mikrocytos mackini</i>, <i>Taura syndrome</i> and/or <i>Yellowhead disease</i>]/Захтеви за врсте пријемчиве на епизоотску хематопоетску некрозу (EHN), <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>Mikrocytos mackini</i>, <i>Таура синдром</i> и/или болест жуте главе/⁽¹⁾(²)(³) Изискванията за възприемчиви към Епизоотична хематопоетична некроза (EHN), <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>Mikrocytos mackini</i>, <i>Синдром на Таура</i> и/или Болестта Жълта глава видове</p>		
<p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:/<i>Ја, доле потписани званични инспектор, овим потврђујем да горе наведене животиње аквакултуре/Аз, долуподписаниот официјален инспекторр със следното удостоверявам, че водните животни описани по-горе:/</i></p>		
<p>either ⁽¹⁾(²) [originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽¹⁾ [EHN] ⁽¹⁾ [<i>Bonamia exitiosa</i>] ⁽¹⁾ [<i>Perkinsus marinus</i>] ⁽¹⁾ [<i>Mikrocytos mackini</i>] ⁽¹⁾ [<i>Taura syndrome</i>] ⁽¹⁾ [<i>Yellowhead disease</i>] in accordance with Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and /потичу из државе/територије, зоне или компартамента које је надлежни орган државе порекла прогласио слободним од ⁽¹⁾ [EHN] ⁽¹⁾ [<i>Bonamia exitiosa</i>] ⁽¹⁾ [<i>Perkinsus marinus</i>] ⁽¹⁾ [<i>Mikrocytos mackini</i>] ⁽¹⁾ [<i>Таура синдрома</i>] ⁽¹⁾ [болести жуте главе] у складу с Поглављем VII. Директиве Савета 2006/88/ЕЗ или релевантним стандардом Светске организације за здравље животиња (ОИЕ) или ⁽¹⁾(²) [<i>произхождат от страна/ територия, зона или компартамент, обявени от компетентния орган на страната на произход за свободни от</i> ⁽¹⁾ [<i>Епизоотична хематопоетична некроза</i>] ⁽¹⁾ [<i>Bonamia exitiosa</i>] ⁽¹⁾ [<i>Perkinsus marinus</i>] ⁽¹⁾ [<i>Mikrocytos mackini</i>] ⁽¹⁾ [<i>Синдром на Таура</i>] ⁽¹⁾ [<i>Болест Жълта глава</i>] в съответствие с Глава VII от Директива на Съвета 2006/88/ЕЗ или съответните стандарти на ОИЕ, и;</p>		
<p>(i) where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority;/ <i>при чему су наведене болести обавезне за пријављивање надлежном органу које пријаву сумње мора одмах испитати./</i> <i>кдето съответната болест (съответните болести), подлежат на обяване пред компетентните органи и докладите със съмненията за заразяване със съответната болест (съответните болести), трябва незабавно да бъдат проверени от компетентната власт;</i></p>		
<p>(ii) all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of the disease(s), and/ <i>свако уношење врста пријемчивих на наведене болести је с подручја које је прогласено слободним од болести/</i> <i>всяко въвеждане на видове, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), е от територия, обявена за свободна от болестта/болестите и</i></p>		
<p>(iii) species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);/ <i>врсте пријемчиве на наведене болести нису вакцинисане против тих болести;/</i> <i>видовете, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), не са ваксинирани срещу съответната болест (съответните болести)</i></p>		
<p>or/или/⁽¹⁾(²)(³) [in the case of wild aquatic animals, have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC.]/ <i>[ако се ради о животињама аквакултуре из природе, да су биле смештене у карантин у складу с Одлуком 2008/946/ЕЗ.]/</i> [⁽¹⁾(²)(³) <i>в случај на диви водни животни, те са били поставени под карантина в съответствие с Решение 2008/946/ЕЗ.]</i></p>		
<p>II.3. ⁽¹⁾(⁴) [Requirements for vector species to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>Mikrocytos mackini</i>, <i>Taura syndrome</i> and/or <i>Yellowhead disease</i>]/ Захтеви за векторске врсте преносиоце епизоотске хематопоетске некрозе (EHN), <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>Mikrocytos mackini</i>, <i>Таура синдрома</i> и/или болести жуте главе/Изисквания за векторни видове, преносители на Епизоотична хеморагична некроза (EHN), <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>Mikrocytos mackini</i>, <i>синдрома Таура</i> и/или заболувањето Жълта глава</p>		
<p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above which are to be regarded as possible vectors to ⁽¹⁾ [EHN] ⁽¹⁾ [<i>Bonamia exitiosa</i>] ⁽¹⁾ [<i>Perkinsus marinus</i>] ⁽¹⁾ [<i>Mikrocytos mackini</i>] ⁽¹⁾ [<i>Taura syndrome</i>] ⁽¹⁾ [<i>Yellowhead disease</i>] as they are of species listed in Column 2 and fulfil the conditions set out in Column 3 of the table in Annex I to Regulation (EC) No 1251/2008:/ <i>Ја, доле потписани званични инспектор, овим потврђујем да горе наведене животиње аквакултуре које треба сматрати могућим преносиоцима ⁽¹⁾ [EHN] ⁽¹⁾ [<i>Bonamia exitiosa</i>] ⁽¹⁾ [<i>Perkinsus marinus</i>] ⁽¹⁾ [<i>Mikrocytos mackini</i>] ⁽¹⁾ [<i>Таура синдрома</i>] ⁽¹⁾ [болести жуте главе]/</i> <i>Аз, долуподписаниот официјален инспектор със следното удостоверявам, че водните животни описани по-горе, които следва да се възприемат като възможни вектори за ⁽¹⁾ [EHN] ⁽¹⁾ [<i>Bonamia exitiosa</i>] ⁽¹⁾ [<i>Perkinsus marinus</i>] ⁽¹⁾ [<i>Mikrocytos mackini</i>] ⁽¹⁾ [<i>Taura syndrome</i>] ⁽¹⁾ [<i>Yellowhead disease</i>]/</i> <i>тй като са видове, изброени в колона 2 и отговарят на изискванията, посочени в колона 3 на таблицата към Приложение 1 от Регламент No 1251/2008</i></p>		

either /или ⁽¹⁾⁽⁵⁾ [originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽¹⁾ [EHN] ⁽¹⁾ [Bonamia exitiosa] ⁽¹⁾ [Perkinsus marinus] ⁽¹⁾ [Mikrocytos mackini] ⁽¹⁾ [Taura syndrome] ⁽¹⁾ [Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and/ [потичу из државе/територије, зоне или компартмента које је надлежни орган државе порекла проглашено слободним од ⁽¹⁾ [EHN] ⁽¹⁾ [Bonamia exitiosa] ⁽¹⁾ [Perkinsus marinus] ⁽¹⁾ [Mikrocytos mackini] ⁽¹⁾ [Таура синдрома] ⁽¹⁾ [болести жуте главе] у складу с Поглављем VII. Директиве Савета 2006/88/ЕЗ или релевантним стандардом Светске организације за здравље животиња (ОИЕ), и/ [происхождат од држава/територија, зона или компартамент обявени от компетентния орган на страната на произход за свободни от ⁽¹⁾ [Епизоотична хематопоетична некроза] ⁽¹⁾ [Bonamia exitiosa] ⁽¹⁾ [Perkinsus marinus] ⁽¹⁾ [Mikrocytos mackini] ⁽¹⁾ [Синдром на Таура] ⁽¹⁾ [Болест Жълта глава] в съответствие с Глава VII от Директива на Съвета 2006/88/ЕЗ или съответните стандарти на ОИЕ, и;

(i) where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority./ при чему су наведене болести обавезне за пријављивање надлежном органу које пријаву сумње мора одмах испитати/ кџдето съответната болест (съответните болести), подлежат на обяване пред компетентните органи и докладите със съмненията за заразяване със съответната болест (съответните болести), трябва незабавно да бъдат проверени от компетентната власт;

(ii) all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of the disease(s), and/ свако уношење врста пријемчивих на наведене болести је с подручја које је проглашено слободним од болести, и/ всяко въвеждане на видове, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), е от територия, обявена за свободна от болестта/болестите и

(iii) species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);/ врсте пријемчиве на наведене болести нису вакцинисане против тих болести;/ видовете, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), не са ваксинирани срещу съответната болест (съответните болести)

or/или ⁽¹⁾⁽⁵⁾ [have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC.]/ [су биле смештене у карантин у складу с Одлуком 2008/946/ЕЗ.]/ [са били обект на карантина в съответствие с Решение 2008/946]

II.4. ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾ [Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae, and/or White spot disease/Захтеви за врсте пријемчиве на Вирусну хеморагијску септикемију (VHS), заразну хематопоетску некрозу (IHN), Заразну анемију лососа (ISA), Кои херпес вирус (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae и/или болест вајт спот/⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾Изисквания за видовете, възприемчиви към Вирусна хеморагична септикемија (VHS), Инфекциозна хеморагична некроза (IHN), Инфекциозна анемија (ISA), Херпес вирус (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae и/или болест на Вайт

I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:/ Ја , доле потписани званични инспектор, овим потврђујем да горе наведене животиње аквакултуре/Аз, долуподписаният официален инспектор, с настоящото удостоверявам, че водните животни, описани по-горе:

either ⁽¹⁾⁽⁶⁾ [originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and/ потичу из државе/територије, зоне или компартмента које је надлежни орган државе порекла прогласио слободним од ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [Болест вајт спот] у складу с Поглављем VII. Директиве Савета 2006/88/ЕЗ или релевантним стандардом Светске организације за здравље животиња (ОИЕ), и/всички от тях произлизат от страна/територия, зона или отделение, за което е декларирано, че е свободно от ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [White spot disease] в съответствие с Глава VII от Директива 2006/88/ЕЗ или съответния ОИЕ стандарт от компетентната власт на страната на произход и; / или ⁽¹⁾⁽⁶⁾ [происхождат от држава/територија, зона или компартамент обявени от компетентния орган на страната на произход за свободни от [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [White spot disease] в съответствие с Глава VII от Директива на Съвета 2006/88/ЕЗ или съответните стандарти на ОИЕ, и;

(i) where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority./ при чему су наведене болести обавезне за пријављивање надлежном органу које пријаву сумње мора одмах испитати/ кџдето съответната болест (съответните болести), подлежат на обяване пред компетентните органи и докладите със съмненията за заразяване със съответната болест (съответните болести), трябва незабавно да бъдат проверени от компетентната власт;

(ii) all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of the disease(s), and/ свако уношење врста пријемчивих на наведене болести је с подручја које је проглашено слободним од болести и/ всяко въвеждане на видове, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), е от територия, обявена за свободна от болестта/болестите и

(iii) species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);/ врсте пријемчиве на наведене болести нису вакцинисане против тих болести;/ видовете, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), не са ваксинирани срещу съответната болест (съответните болести)

or/или ⁽¹⁾⁽³⁾⁽⁶⁾ [in the case of wild aquatic animals, have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC.]/ [ако се ради о животињама аквакултуре из природе, да су биле смештене у карантин у складу с Одлуком 2008/946/ЕЗ.]/или [в случай на диви водни животни, те са обект на карантина в съответствие с Решение 2008/946/ЕЗ]

COUNTRY/ДРЖАВА/СТРАНА

II. Health information/Подаци о здрављу/Здравна информация	II.a. Certificate reference number Серијски број /сертификата/Референтен номер на сертификата	II.b.
<p>II.5. ⁽¹⁾⁽²⁾ [Requirements for vector species to Viral haemorrhagic septicemia(VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae, and/or White spot disease/Захтеви за векторске врсте преносиоце Вирусне хеморагијске септикемије (VHS), заразне хематопоетске некрозе (IHN), Заразне анемије лосоца (ISA), Кои херпес вируса (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae и/или болести вајт спот/ Изисквания за векторните видове, преносители на Вирусна хеморагична септикемија(VHS), Инфекциозна хемопоетична некроза (IHN), Инфекциозна анеми по сьомгата (ISA), Кои херпес вирус KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae, и/или Ихтиофтириус</p> <p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above which are to be regarded as possible vectors to ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [White spot disease] as they are of species listed in Column 2 and fulfil the conditions set out in Column 3 of the table in Annex I to Regulation (EC) No 1251/2008:/ Ја , доле потписани званични инспектор, овим потврђујем да горе наведене животиње аквакултуре које треба сматрати могућим преносиоцима ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [Болести вајт спот] као врсте наведене у колони 2 и испуњавају услове из колоне 3 табеле у Анексу I. Уредби (ЕЗ) бр. 1251/2008:/Аз, долуподписаният официален инспектор, със следното удостоверявам, че водните животни, описани по-горе, за които се смята, че са възможни преносители на ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [Ихтиофтириус], като те са видове, описани в Колоната 2 и изпълняват условията, посочени в колоната 3 от таблицата към Анекс I от Регламент (ЕЗ) No 1251/2008:</p> <p>either/или/или ⁽¹⁾⁽⁶⁾ [originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and/ потичу из државе/територије, зоне или компартамента које је надлежни орган државе порекла прогласно слободним од ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [Болести вајт спот] у складу с Поглављем VII. Директиве Савета 2006/88/ЕЗ или релевантним стандардом Светске организације за здравље животиња (ОИЕ), и/ [произхождат од држава/територија, зона или компартамент обявени от компетентния орган на страната на произход за слободни от ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ [ISA] ⁽¹⁾ [KHV] ⁽¹⁾ [Marteilia refringens] ⁽¹⁾ [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [Ихтиофтириус] в съответствие с глава VII от Директива 2006/88/ЕЗ или съответния стандарт на ОИЕ и/</p> <p>(i) where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,/ при чему су наведене болести обавезне за пријављивање надлежном органу које пријаву сумње мора одмах испитати./ където съответната болест (съответните болести), подлежат на обявяване пред компетентните органи и докладите със съмненията за заразяване със съответната болест (съответните болести), трябва незабавно да бъдат проверени от компетентната власт;</p> <p>(ii) all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of the disease(s), and/ свако уношење врста пријемчивих на наведене болести је с подручја које је прогласно слободним од болести, и/ всяко въвеждане на видове, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), е от територия, обявена за слободна от болестта/болестите и</p> <p>(iii) species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s)/ врсте пријемчиве на наведене болести нису вакцинисане против тих болести;/ видовете, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), не са вакцинирани срещу съответната болест (съответните болести)</p> <p>от/или ⁽¹⁾⁽⁶⁾ [have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC.]/ [су биле смештене у карантин у складу с Одлуком 2008/946/ЕЗ.] или [те са обект на карантина в съответствие с Решение 2008/946/ЕЗ]]</p> <p>II.6. Transport and labeling requirements/ Захтеви за превоз и означавање/Изисквания за транспортиране и етикетиране</p> <p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that:/ Ја , доле потписани званични инспектор, овим потврђујем да:/Аз, долуподписаният официален инспектор, с настоящото удостоверявам, че</p> <p>II.6.1. the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status:/ су горе наведене животиње аквакултуре превозене у условима, укључујући и квалитет воде, који не уичу на промену њиховог здравственог статуса;/водните животни, посочени по-горе, са поставени при условия, вкључително и по отношение на качеството на водата, които не застраиват техния здравен статус</p> <p>II.6.2. the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and/ је транспортни контејнер или базен за рибе пре утовара очишћен и дезинфикован или претходно није употребљаван, и/контейнерите за транспортиране или кораба, са почистени и дезинфекцирани преди натоварване или не са използвани преди това.</p> <p>II.6.3. the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.13 of Part I of this certificate, and the following statement:/ је пошиљка означена читљивом ознаком са спољне стране контејнера или ако је превоз у базенима на броду, у бродском манифесту, се наводе сви важни подаци из рубрика I.7 до I.13 дела I. овог сертификата и следећа изјава:/пратката е обозначена с четлив етикет от външната страна на контейнера или при транспортиране с кораб, в корабния манифест, като се посочва съответната информация от полета I.7 до I.13 към Част I от този сертификат, както и следното удостоверяване:</p>		

II. Health information/Подаци о здрављу/Здравна информација	II.a. Certificate reference number Серијски број сертификата/Референтен номер на сертификата	II.b.
<p>either/или/ или (1) [(1) [Wild] (1) [Fish] (1) [Molluscs] (1) [Crustaceans] intended for farming in the Republic of Serbia"/[(1) [диви] (1) [риба] (1) [молоски] (1) [ракови] намењени узгоју у Републици Србији "]/"/[(1) [диви] (1) [риби] (1) [молоски] (1) [ракообразни], предначинени за отглеждане в Република Србија"]</p> <p>or/или (1) [(1) [Wild] (1) [Molluscs] intended for relaying in the Republic of Serbia "]/"/[(1) [дивљи] (1) [шкољкаши] намењени за пресађивање у Републици Србији "]/"/[(1) [диви] (1) [молоски], предначинени за повторно полагање в Република Србија/</p> <p>or/или (1) [(1) [Wild] (1) [Fish] (1) [Molluscs] (1) [Crustaceans] intended for put and take fisheries in the Republic of Serbia "]/"/[(1) [дивљи] (1) [рибе] (1) [шкољкаши] (1) [ракови] намењени за спортско комерцијални риболов у Републици Србији "]/"/[(1) [диви] (1) [риба] (1) [молоски] (1) [ракообразни]] предначинени за любителски риболовни райони в Република Србија;</p> <p>or/или (1) [(1) [Ornamental] (1) [fish] (1) [molluscs] (1) [crustaceans] intended for open ornamental facilities in the Republic of Serbia "]/"/[(1) [дивљи] (1) [рибе] (1) [шкољкаши] (1) [ракови] намењени за отворене украсне објекте у Републици Србији "]/"/[(1) [декоративни] (1) [риби] (1) [молоски] (1) [ракообразни] предначинени за открити декоративни съоръжения в Република Србија];</p> <p>or/или (1)(2) [(1) [Wild] (1) [Fish] (1) [Molluscs] (1) [Crustaceans] intended for quarantine in the Republic of Serbia "]/"/[(1) [дивљи] (1) [рибе] (1) [шкољкаши] (1) [ракови] намењени за карантин у Републици Србији "]/"/[(1) [диви] (1) [риби] (1) [молоски] (1) [ракообразни]; предначинени за карантин в Република Србија"]</p>		
<p>II.7. (1)(7) [Requirements for species susceptible to Spring viraemia of carp (SVC), Bacterial kidney disease (BKD), Infectious pancreatic necrosis virus (IPN) and Infection with Gyrodactylus salaris (GS)]/ [Захтеви за векторске врсте пријемчиве на пролетну вiremiju шарана (SVC), бактеријску болест бубрега (BKD), заразну некрозу гуштераче (IPN) i Gyrodactylus salaris (GS)/ Изисквания за видове, възприемчиви към Пролетна вiremия по шараните(SVC), Бактериална бъбречна болест (BKD), Инфекциозна вирусна некроза на панкреаса (IPN) и Инфекция, причинена от Gyrodactylus salaris (GS)</p>		
<p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above./ Ja , доле потписани званични инспектор, овим потврђујем да горе наведене животиње аквакултуре/Аз, долуподписаният официален инспектор със следното удостоверявам, че посочените по-горе водни животни</p>		
<p>either/или/ или (1) [originate from a country/territory or part thereof:/ потичу из државе/територије или њеног дела:/произхождат от страна/ територия или част от тях:</p>		
<p>(a) where (1) [SVC] (1) [GS] (1) [BKD] (1) [IPN] is (are) are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority./ где су болести (1) [SVC] (1) [GS] (1) [BKD] (1) [IPN] обавезне за пријављивање надлежном органу који пријаву сумње мора одмах испитати./ (1)Където, [SVC] (1) [GS] (1) [BKD] (1) [IPN] е (са) задължителни за обявяване пред компетентната власт и докладите за съмнение за заразяване със съответната болест (съответните болести), трябва незабавно да бъдат проверени от компетентната власт</p>		
<p>(b) where all aquaculture animals of species susceptible to the relevant disease(s) introduced into that country/territory or part thereof comply with the requirements set out in II.7 of this certificate./ где све животиње аквакултуре врста пријемчивих на релевантне болести унесене у ту државу/територију или њен део испуњавају захтеве из рубрике II.7 овог сертификата./където всички видове водни животни, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), въведени в тази страна/ територия или част от тях, отговарят на изискванията, посочени в т. II.7 от този сертификат,</p>		
<p>(c) where species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s), and / врсте пријемчиве на наведене болести нису вакцинисане против тих болести, и/всички видове, възприемчиви към съответната болест (съответните болести), не са ваксинирани срещу съответната болест (съответните болести) и,</p>		
<p>(d) either/или/ или (1) [which, in the case of (1) [IPN] (1) [BKD], complies with requirements for disease freedom equivalent to those laid down in Chapter VII of Directive 2006/88/EC]/ [које у случају (1) [IPN] (1) [BKD] испуњава захтеве за статус слободан од болести еквивалентне оним утврђеним у поглављу VII. Директиве 2006/88/ЕЗ.]/ [които в случаи на (1) [IPN] (1) [BKD], отговарят на изискванията за свобода от заболяването, еквивалентни на тези, залегнали в Глава VII от Директива 2006/88/ЕЗ]</p>		
<p>and/or и/или/ и/или (1) [which, in the case of (1) [SVC] (1) [GS], complies with requirements for disease freedom laid down in the relevant OIE Standard.]/ (1) [које у случају (1) [SVC] (1) [GS] испуњава захтеве за статус слободан од болести прописане у релевантном ОИЕ стандарду.]/ [които в случаи на (1) [SVC] (1) [GS] отговарят на изискванията за свобода от заболяване, залегнали в съответния Стандарт на ОИЕ</p>		
<p>and/or (1) [which, in the case of (1) [SVC] (1) [IPN] (1) [BKD], comprises one individual farm which under the supervision of the competent authority: и/или (1) [које у случају (1) [SVC] (1) [IPN] (1) [BKD], состоји од једног узгајалишта које је под надзором надлежног органа: и/или [в случаи на (1) [SVC] (1) [IPN] (1) [BKD], состои се от една отделна ферма, която е под надзора на компетентната власт.</p>		
<p>(i) has been emptied, cleansed and disinfected, and fallowed in at least 6 weeks./ било испражњено, очишћено и дезинфиковано, и обрађено у последњих 6 недеља./е била изпразнена, почистена и дезинфекцирана и неизползвана през последните 6 седмици,</p>		
<p>(ii) has been restocked with animals from areas certified free from the relevant disease by the competent authority.]/ било порибљено животињама из подручја која је надлежни орган прогласило слободним од релевантне болести.]/ е била снабдена с животињи от райони, за които е гарантирано от компетентната власт, че са слободни от съответната болест.</p>		
<p>and/or (1) [in the case of wild aquatic animals susceptible to (1) [SVC] (1) [IPN] (1) [BKD], have been subject to quarantine under conditions at least equivalent to those laid down in Decision 2008/946/EC.и/или(1) [у случају животиња из природе пријемчивих на (1) [SVC] (1) [IPN] (1) [BKD], биле су држане у карантину под условима барем једнаким онима из Одлуке 2008/946/ЕЗ.]/ и/или(1) [в случаи на диви водни животни, възприемчиви към (1) [SVC] (1) [IPN] (1) [BKD], са били обект на карантин при условия, поне еквивалентни на тези, залегнали в Решение 2008/946/ЕЗ.]</p>		
<p>and/or (1) [in the case consignments for which GS requirements apply, have been held, immediately prior to export, in water with a salinity of at least 25 parts per thousand for a continuous period of at least 14 days and no other live aquatic animals of the species susceptible to GS have been introduced during that period.]/ и/или (1) [у случају пошиљака за које се примјењују захтеви за GS, биле су држане, непосредно пре извоза, у води салинитета барем 25 промила током непрекидног периода од 14 дана и ниједна друга жива акватична животиња пријемчива на GS није била унесена током тог периода.]/ (1) [в случаи на пратки, за които се отнасят GS изискванията, те са држани, непосредствено преди износа, във вода със соленост от поне 25 промила в продължение на поне 14 дни, като по време на този период не са били въвежвани никакви други живи водни животни от видовете, възприемчиви към GS]</p>		
<p>and/or (1) [in the case of eyed fish eggs for which GS requirements apply, have been disinfected by a method demonstrated to be effective against GS.]/и/или (1) [у случају икре у фази очију за коју се примјењују захтеви за GS, спроведена је дезинфекција методом која је доказано ефикасна против GS.]/ [в случаи на хайвер във фаза очни петна, за които се отнасят GS изискванията, е бил дезинфекциран по метод, доказано ефективен срещу GS</p>		

II. Health information/Подаци о здрављу/Здравна информација	II.a. Certificate reference number Серијски број сертификата/Референтен номер на сертификата	II.b.
<p>Notes/ Напомене/Забелешки</p> <p>Part I:/ Део I./Част I:</p> <p>— Box I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) codes of the World Customs Organisation of the following headings: 0301, 0306, 0307, 0308 or 0511./ Рубрика I.19: Користити одговарајуће ЦК кодове хармонизованог система Светске царинске организације из сљедећих поглавља: 0301, 0306, 0307, 0308 или 0511./ <i>Поле I.19: Използвайте кодовете на Хармонизираната Система (HS) на Световната митническа организација 0301, 0306, 0307,0308 or 0511;</i></p> <p>— Box I. 20 and I. 28: As regards quantity, give the total number in kg, except for the ornamental fish./ Рубрика I.20 и I.28: Код количине навести укупну количину у кг, осим за украсне рибе./ <i>Поле I.20 и I.28:По отношение на количеството, да се посочи общото количество в килограми, освен за декоративните риби;</i></p> <p>— Box I.25: Use the option "Breeding" if intended for farming, "Relaying" if intended for relaying, "Pets" for ornamental aquatic animals intended for pet shops or similar businesses for further sale, "Circus/exhibition" for ornamental aquatic animals intended for exhibition aquaria or similar businesses not for further sale, "Quarantine" if the aquaculture animals are intended for a quarantine facility, and "Other" if intended for put and take fisheries./ Рубрика I.25: Уписати „Узгој“, ако је намена узгоју, „Обнављање популације“, ако је намена обнављању популације, „Кућни љубимци“ за украсне животиње аквакултуре намењене трговинама за кућне љубимце или сличним делатностима за даљу продају, „Циркус/изложба“ за украсне животиње аквакултуре намењене изложбеним акваријумима или сличним делатностима и који нису за даљу продају, „Карантин“ за животиње аквакултуре намењене карантинском објекту и „Друго“ ако је намена спортско-комерцијални риболов./ <i>Поле I.25:Използвайте опцијата “Отглеждане“ ако е предначинени за отглеждане във ферми, “Повторно полагање”, ако е предначинени за “Повторно полагање”, “Домашни љубимци” за декоративни водни животни, предначинени за зоомагазини или подобен бизнес за бџдеца продажба, “Цирк/Изложба” за декоративни водни животни, предначинени за изложбени аквариуми или подобен бизнес, непредначинени за по-нататъшна продажба, “Карантина”, ако водните животни са предначинени за карантинен обект, “Други”, ако са предначинени за любителски риболовни райони.</i></p> <p>Part II:/Део II./Част II:</p> <p>(¹) Keep as appropriate./Прецртати непотребно/Излишното се зачертава</p> <p>(²) Parts II.2 and II.4 of this certificate only applies to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the part concerned. Susceptible species are listed in Part II of Annex IV to Directive 2006/88/EC./ Део II. 2 и II. 4. овог сертификата односи се само на врсте пријемчиве на једну или више болести наведене у наслову дотичног дела. Пријемчиве врсте наведене су у делу II. Анекса IV. Директиве 2006/88/ЕЗ./ <i>Частии II.2 и II.4 от този сертификат, се прилагат само за видове, възприемчиви към една или повече от болестите, отнасящи се заглавието на съответната част;</i></p> <p>(³) Consignments of wild aquatic animals may be imported regardless of the requirements in Parts II.2 and II.4 of this certificate if they are intended for a quarantine facility complying with the requirements laid down in Decision 2008/946/EC./ Пошиљке животиње аквакултуре из природе смеју се увозити без обзира на захтеве из дела II.2 и II.4 овог сертификата, ако су намењене карантинском објекту који испуњава захтеве из Одлуке 2008/946/ЕЗ./ <i>Пратките от диви водни животни могат да бъдат внасяни независимо от изискванията в Част II.2 и Част II.4 от този сертификат, ако те са предначинени за карантинно помещение, отговарящо на изискванията, залегнали в Решение 2008/946/EC.</i></p> <p>(⁴) Parts II.3 and II.5 of this certificate only applies to vector species to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Possible vector species and the conditions, under which consignments of such species are to be considered vector species, are listed in Annex I to Regulation (EC) No 1251/2008. Consignments of possible vector species may be imported regardless of the requirements in Parts II.3 and II.5 if the conditions set out in Column 4 of the table in Annex I to Regulation (EC) No 1251/2008 are not fulfilled or they are intended for a quarantine facility complying with the requirements laid down in Decision 2008/946/EC./ Део II.3 и II.5 овог сертификата односи се само на векторске врсте једне или више болести наведене у наслову дотичне тачке. Векторске врсте и услови у којима се пошиљке с тим врстама могу сматрати преносницима наведене су у Анексу I Уредбе (ЕЗ) бр.1251/2008. Пошиљке с векторским врстама могу се увозити, без обзира на захтеве из дела II.3 и II.5, ако нису испуњени услови из колоне 4 табеле у Анексу I Уредбе (ЕЗ) бр.1251/2008 или ако су пошиљке намењене карантинском објекту који испуњава захтеве из Одлуке 2008/946/ЕЗ./ <i>Част II.3 и II.5 от този сертификат трябва да се прилага за векторните видове, преносители на една или повече от болестите, отнасящи се към заглавията от съответните точки. Възможните векторни видове преносители и условията, при които пратките от такива видове следва да се смятат за преносители, са изброени в Анекс I към Регламент (ЕЗ) No 1251/2008. Пратките от векторни видове, могат да бъдат внасяни независимо от условията в Частии II.3 и II.5 ако условията, посочени в Колона 4 от таблицата към Приложение I от Регламент No 1251/2008 не са спазени или те са предначинени за карантинен обект, отговарящ на изискванията, посочени в Решение 2008/946.</i></p> <p>(⁵) To be authorised into the Republic of Serbia one of these statements must be kept if the consignments contain susceptible or vector species to EHN, Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocystos mackini, Taura syndrome and/or Yellowhead disease./ Да би се одобрио увоз у Републику Србију пошиљке која садржи пријемчиве врсте или векторске врсте за EHN, Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocystos mackini, Таура синдром и/или болести жуте главе потребна је једна од ових изјава./ <i>За да бъдат одобрени за внос в Република Сърбия, едно от тези твърдения трябва да бъдат спазени ако пратките съдържат възприемчиви видове или видове преносители на EHN, Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocystos mackini, Taura syndrome и/или Yellowhead disease.</i></p> <p>(⁶) To be authorised into the Republic of Serbia, zone or compartment declared free from VHS, IHN, ISA, KHV, Marteilia refringens, Bonamia ostreae, or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme drawn up in accordance with Article 44 (1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain susceptible or vector species to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the disease status of each farm and mollusc farming area in the Union are accessible at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm/ Да би се одобрио увоз пошиљке у Републику Србију, зону или компартмент проглашен слободним од VHS, IHN, ISA, KHV, Marteilia refringens, Bonamia ostreae или болести вајт спот или у ком је успостављен програм надзора или искорењивања болести у складу с чланом 44. ставом 1 или 2 Директиве 2006/88/ЕЗ потребна је једна од ових изјава, ако пошиљке садржи пријемчиве врсте или векторске врсте на које се та изјава о слободи од болести односно програму (програмима) односи. Подаци о стању болести свих узгајалишта риба и мекушаца у Унији доступни су на веб-страници http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm/ За да бъдат разрешени за внос в Република Сърбия, зоната или компартаментът, декларирани за свободни от VHS, IHN, ISA, KHV, Marteilia refringens, Bonamia ostreae, или Whitespot disease или с програма за надзор или ерадикация, съставени в съответствие с чл. 44 (1) или (2) от Директива 2006/88/EC, едно от тези твърдения трябва да бъде спазено, ако пратката съдържа възприемчиви или векторни видове към заболяването (та) за което/то се отнася статута на свободни от заболяване или се прилага програма (и). Дани за статута за заболяването за всяка ферма и регион за отглеждане на мекотели в ЕО, са достъпни на http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm/</p>		

(7) Part II.7 of this certificate only applies to consignments intended for the Republic of Serbia or part thereof which is regarded as disease-free, or for which an programme is approved by Decision 2010/221/EU as regards SVC, BKD, IPN or GS, and the consignment comprises species listed in Part C of Annex II as susceptible to the disease(s) for which the disease-free status or programme(s) apply(ies). Part II.7 also applies to consignments of fish of any species originating from waters where species listed in Part C of Annex II as species susceptible to infection with GS, are present, where those consignments are intended for a Member State or part thereof listed in Annex I to Decision 2010/221/EU as free of GS. Consignments of wild aquatic animals for which SVC, IPN and/or BKD related requirements are applicable, may be imported regardless of the requirements in Part II.7 of this certificate if they are intended for a quarantine facility complying with the requirements laid down in Decision 2008/946/EC. /Део II.7 овог сертификата односи се само на пошиљке намењене Републици Србији или њеном делу који се сматра слободним од болести или за ког је Одлуком 2010/221/EУ одобрен програм у погледу SVC, BKD, IPN или GS, а пошиљка садржи врсте наведене у делу C Анекса II. као пријемчиве на болест(и) на које се статус слободан од болести или програм односи. Део II.7 такође се односи на пошиљке рибе било којих врста пореклом из вода гдје су присутне врсте наведене у делу C Анекса II. као врсте пријемчиве на инфекцију GS и где су такве пошиљке намењене за државу чланицу или њен део који је у Анексу I. Одлуке 2010/221/EУ наведена као слободна од GS. Пошиљке животиња аквакултуре из природе на које се примјењују захтеви везани уз SVC, IPN и/или BKD смеју се увозити без обзира на захтеве из дела II.7 овог сертификата, ако су намењене карантинском објекту који испуњава захтеве из Одлуке 2008/946/EЗ./Част II.7 от този сертификат, се прилага само за пратки, предначинени за Р. Србија или части от неја, които се считат като свободни от забољаване или, в които се прилага програма, одобрена чрез Решение 2010/221 по отношение на SVC, BKD, IPN или GS и пратката се състои от видове, изброени в Част В от Приложение II като възприемчиви към забољаване (я), за които се прилага статут за свободни от забољаване или програма. Част II.7 също така се прилага за пратки с риба от които и да е вид, произхождащи от води, в които съществуват видовете, изброени в Част В към Приложение I, като видове, възприемчиви към заразяване с GS, и където тези пратки са предначинени за държава членка или част от неја, посочена в Приложение I от Решение 2010/221/EУ като свободна от GS. Пратки от диви водни животни, за които се прилагат изискванията за SVC, IPN и/или BKD, могат да бъдат внесени, независимо от изискванията в Част II.7 от този сертификат, в случай, че те са предначинени за карантинен обект, отговарящ на изискванията, посочени в Решение 2008/946.

II. Health information/Подаци о здрављу/Здравна информация	II.a. Certificate reference number Серијски број сертификата/ Референтен номер на	II.b.
— The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate./ Боја печата и потписа мора се разликовати од боје осталих података у сертификату/ Цветът на печата и подписа трябва да са различни от цвета на шрифта на другите части в сертификата.		
Official inspector/ Званични инспектор/ Официален инспектор Name (in capital letters):/ Име (штампаним словима):/ Име с главни букви: Qualification and title:/ Квалификација и титула:/ Квалификация и титла: Date:/ Датум:/ Дата: Signature:/ Потпис:/ Подпис: Stamp:/ Печат/ Печат		